

**Генеральная Ассамблея**

Семьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

22-е пленарное заседание

Четверг, 31 октября 2019 года, 10 ч 00 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мухаммад-Банде. (Нигерия)

Заседание открывается в 10 ч 05 мин.

Пункты 9 и 14 повестки дня (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета

**Доклад Экономического и Социального
Совета (A/74/3)**

Записка Генерального секретаря (A/74/241)

**Комплексное и скоординированное
осуществление решений крупных конференций
и встреч на высшем уровне Организации
Объединенных Наций в экономической,
социальной и смежных областях и последующая
деятельность в связи с ними**

Председатель (говорит по-английски): В связи с пунктом 9 повестки дня я хотел бы напомнить, что согласно резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года Ассамблея по рекомендации Генерального комитета на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 20 сентября, постановила рассмотреть пункт 9 повестки дня полностью на пленарном заседании при том понимании, что рассмотрением административных, программных и бюджетных аспектов должен заниматься Пятый комитет.

На том же заседании Ассамблея приняла к сведению разъяснение о том, что в процессе осуществления резолюции 58/316 в аспекте, касающемся рассмотрения пункта 9 повестки дня полностью на пленарном заседании, соответствующие части гла-

вы I доклада (A/74/3), которые относятся к пунктам повестки дня, уже переданным в главные комитеты, будут рассматриваться соответствующими комитетами, притом что окончательное решение по ним будет приниматься Генеральной Ассамблеей.

В связи с пунктом 14 повестки дня я напоминаю делегатам о том, что согласно резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года Ассамблея постановила рассматривать по этому пункту главы ежегодного доклада Экономического и Социального Совета, касающиеся комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними, в том числе с привлечением к участию в своих обсуждениях Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово Председателю Экономического и Социального Совета на его сессии 2019 года Ее Превосходительству г-же Инге Ронде Кинг для представления доклада Совета о работе его сессии 2019 года.

Г-жа Кинг (Сент-Винсент и Гренадины), Председатель Экономического и Социального Совета (говорит по-английски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Экономического и Социального Совета за 2019 год (A/74/3) о работе его сессии 2019 года. В докладе содержится обзор результатов работы сессии Совета 2019 года, в ходе которой было заявлено о поддержке процесса осуществления Повестки дня в области устойчивого

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

19-34433 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



развития на период до 2030 года. Надеюсь, что мы сможем использовать результаты этой работы в наших обсуждениях в Генеральной Ассамблее, приступая к пятому году осуществления Повестки дня на период до 2030 года.

Стремление и решимость действовать, которые наглядно проявились в этом зале в сентябре 2015 года, сохраняются и сегодня. Вдохновляет опыт реализации целей в области устойчивого развития (ЦУР), выходящий за традиционные рамки международного сотрудничества в целях развития. ЦУР в настоящее время включены в планы и программы действий лидеров стран, городов и общин, научных и деловых кругов, начиная с банковской сферы и заканчивая розничной торговлей и другими отраслями. Обнадеживает высокая инициативность государств-членов в деле осуществления Повестки дня, свидетельством которой является их широкое участие в работе Совета на протяжении всей его сессии.

Опираясь на результаты предыдущих четырех циклов работы Совета и сессий политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, проведенных под эгидой Совета, на недавнем Саммите по ЦУР под эгидой Генеральной Ассамблеи государства-члены объявили о начале десятилетия мер по активизации деятельности.

Тезисы доклада, находящегося на рассмотрении Ассамблеи, созвучны с темой сессии Совета на 2019 год — «Расширение прав и возможностей людей и обеспечение всеобщего охвата и равенства». Через весь доклад проходит идея о том, что, как показал цикл 2019 года, мы отстаем от графика достижения ЦУР к 2030 году. Тем не менее этот цикл также ясно показал, что еще не поздно скорректировать курс. От Совета и политического форума высокого уровня это ощущение распространилось на Саммит по ЦУР 2019 года. Например, во многих из 49 добровольных национальных обзоров описывается работа правительств над укреплением потенциала своих учреждений в целях достижения максимального синергизма, необходимого для осуществления этой программы преобразований. Добровольные национальные обзоры показали, что основой для достижения ЦУР являются эффективные институты, действующие в соответствии с принципами Повестки дня на период до 2030 года.

На политическом форуме высокого уровня мы также слышали, что мы не в полной мере понимаем, как достичь прогресса по некоторым из рассматриваемых ЦУР, таким как цель 10, касающаяся неравенства. Нам напомнили о влиянии вопросов роста и трудоустройства на все остальные ЦУР. Мы обсудили меры реагирования на экзистенциальную проблему изменения климата, а также важность образования, учреждений и науки, техники и инноваций для преобразований. Мы опирались на предложения форума по последующей деятельности в области финансирования развития.

На этапе заседаний Совета по вопросам оперативной деятельности было определен стратегический вектор усилий по переориентации системы развития Организации Объединенных Наций в целях обеспечения эффективной поддержки в интересах достижения ЦУР. Теперь мы можем провести завершающий этап реформ системы развития. В процессе обзора региональной архитектуры Организации Объединенных Наций и многострановых отделений был достигнут прогресс по важнейшим направлениям. Совет внес полезный вклад в подготовку следующего четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в 2020 году.

В ходе этапа рассмотрения гуманитарных вопросов — проходившего на фоне рекордных масштабов насильственного перемещения, все более сложных затяжных кризисов и разрушительных стихийных бедствий, а также совпавшего с семидесятой годовщиной принятия Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Саммитом по мерам в области изменения климата 2019 года — подчеркивалась важность гуманитарной деятельности и рассматривались меры по спасению жизней, оказанию помощи нуждающимся и уменьшению рисков гуманитарного характера, степени уязвимости и нужды. Совместное неофициальное мероприятие в рамках этапов заседаний по рассмотрению вопросов оперативной деятельности и гуманитарных вопросов, посвященное теме перехода от чрезвычайной помощи к развитию, позволило проанализировать достигнутый в последнее время прогресс, задачи и передовой опыт в плане сотрудничества между участниками гуманитарной деятельности, деятельности в области развития и миростроительства в Африке.

В апреле Совет созвал специальное заседание для мобилизации международной поддержки в деле ликвидации последствий циклона «Идай» в Мозамбике, Малави и Зимбабве. На нем подчеркивалась важность гуманитарной деятельности для удовлетворения неотложных гуманитарных потребностей, предоставления услуг раннего предупреждения и быстрого реагирования, а также обеспечения долгосрочного восстановления и реконструкции. На специальном заседании Совета, состоявшемся в ноябре 2018 года и посвященном теме «Пути обеспечения устойчивости к изменению климата в малых островных развивающихся государствах: перспективная повестка дня для укрепления устойчивости: обещания, результаты и дальнейшие шаги», мы увидели, какие разрушительные последствия может иметь изменение климата для малых островных развивающихся государств, таких как наша страна.

Эффективное сотрудничество позволило Совету добиться результатов. Например, было налажено более тесное сотрудничество между Председателем Генеральной Ассамблеи и Председателем Экономического и Социального Совета. Рассчитываю, что это сотрудничество будет расширяться и дальше. Осуществление резолюции 72/305 об укреплении Экономического и Социального Совета во время предыдущего цикла его работы способствовало повышению эффективности работы Совета путем обеспечения стратегического руководства и направления глобальной работы в целях более эффективного осуществления Повестки дня на период до 2030 года и итоговых документов Совета.

В ходе этапа заседаний по вопросам интеграции, состоявшегося после принятия резолюции 72/305 об обновленном мандате Совета, были обобщены основные идеи вспомогательных органов Совета и системы Организации Объединенных Наций, касающиеся деятельности Совета и политического форума высокого уровня. На совместном заседании Совета и Второго комитета в октябре 2018 года по теме «Экономика замкнутого цикла в интересах достижения ЦУР: от концепции к практике» мы обсудили, как переход к экономике замкнутого цикла, где обеспечивается нулевой уровень отходов и загрязнения, сохраняются продукты и материалы и восстанавливаются природные системы, может ускорить достижение ЦУР.

Предыдущий состав Президиума Совета и я приложили много усилий для того, чтобы сделать Совет открытым и новаторским. В течение всего цикла 2019 года закладывались основы для нашей работы в ходе предстоящих обзоров Совета и политического форума высокого уровня на семьдесят четвертой сессии. По моему мнению, Совет и Политический форум высокого уровня являются предпочтительным местом проведения тщательного анализа и выработки стратегических рекомендаций в поддержку ускоренных действий по достижению целей в области устойчивого развития. Они представляют собой открытое общее пространство, где политические деятели и заинтересованные стороны из всех секторов собираются вместе для рассмотрения комплексной повестки дня, в частности путей ускорения ее осуществления и поиска качественно новых путей реагирования на наши общие глобальные проблемы в области развития.

В ходе недели Генеральной Ассамблеи высокого уровня мы слышали, что миру нужна Организация Объединенных Наций, которая могла бы более успешно содействовать устойчивому развитию и справедливой глобализации. В этих усилиях Организация Объединенных Наций нуждается в более сильном Экономическом и Социальном Совете и политическом форуме высокого уровня, чтобы оба института действовали стратегически, на перспективу, и приносили эффективные результаты.

В ближайшие месяцы Ассамблея вновь проведет обзор функционирования Экономического и Социального Совета и Политического форума высокого уровня, действующего под эгидой Совета. У нас есть богатый опыт, на который мы можем опираться в работе. Я надеюсь, что все члены Ассамблеи будут с оптимизмом продолжать работу по рассмотрению путей дальнейшего повышения эффективности Совета и Политического форума высокого уровня.

Тандем Экономического и Социального Совета и Политического форума высокого уровня, действующего под его эгидой, ждет светлое будущее. Я рассчитываю на то, что члены Ассамблеи примут участие в коллективном обсуждении и будут взаимодействовать с целью наметить конкретные изменения, которые позволят им обеспечить наиболее эффективное использование его потенциала в интересах улучшения жизни людей и на пользу планете.

Председатель (*говорит по-английски*): Мне сообщили, что оратор, чье имя содержится в списке желающих выступить в ходе совместных прений, в зале Ассамблеи не присутствует. Поэтому обсуждение пунктов повестки дня 9 и 14 завершено.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Экономического и

Социального Совета, содержащийся в документе A/74/3?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 9 и 14 повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч 20 мин.